



Rabbi Tsadok ha-Cohen de Lublin (1823-1900)

Sefer 'Réssissé Layla'

Extrait du livre 'Fragments Nocturnes' de Rabbi Tsadok ha-Cohen de Lublin (chap.6)

ו) סימן לתפילה המקובלת הוא השמחה שלאחריה .
 וכל דבר הבריור הוא בהפכו כי המצוות נותנים היפך מה שהם כפשטן כענין עשר שתתעשר (תענית ט). דלפי טבע מעשר הוא מעני אדם שנותן מכס שני מעשרות, ותרומה, אבל במצוה בהיפך זה מעשיר: וכן התפילה עיקרה בלב נשבר כמו שנאמר זָבַחַי אֱלֹהִים, רֵיחַ נִשְׁבָּרָה ; לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְבָה אֱלֹהִים, לֹא תִבָּזֶה. (תהלים נא, ט)
 כי עיקר התפילה מעומקא דליבא הוא מכח הכרת החסרון וכפי גודל הכרת חסרונו וצרכו לישועת השם יתברך כך יהיה גודל צעקתו מקירות הלב כידוע. ולב נשבר הוא היפך השמחה כאשר מתבונן בחסרונותיו בכל דבר בפרט ואיך צריך ישועה גדולה ורחמי שמים מרובים ודאי ימלא עצב ודאגה כפי הסברא. אבל מצוות השם יתברך הם להיפך מולידות שמחה וזהו סימן שהיא שלימה ומקובלת...

6) L'indice d'une prière agréée est la joie qu'elle (nous) procure. Et en toute chose (tout commandement) on découvrira son sens par son contraire, car les commandements produisent l'inverse de ce qu'ils présentent apparemment comme on voit au sujet de la dime (Traité Taanit 9a), car en vérité la dime devrait naturellement engendrée la pauvreté, en ce qu'il doit offrir 2 *maasrots* (dime pour le *Lévi*, dime pour le pauvre), plus la *Trouma* (prélèvement pour le *Cohen*), mais parce que c'est un commandement, ces dimes au contraire, finissent par enrichir.

Il en est ainsi de la prière qui se situe principalement dans le cœur brisé, comme il est dit « **les sacrifices** (agréés par) **Dieu**, (sont ceux qui proviennent) **d'un esprit repentant; un cœur brisé et abattu, Dieu, tu ne le dédaignes point** » (*Tehilim 51,19*) car une prière profondément sincère découle de la conscience aigue du manque, et il est bien entendu que la plainte sera d'autant plus authentique que cette conscience du manque et de la nécessité d'une délivrance divine, sera forte.

Or le cœur brisé qui se trouve à l'opposé de la joie, alors qu'il inspecte toutes ses déficiences et combien lui faut-il compter sur un secours considérable et d'une grande bienveillance des cieux, sans nul doute, celui-ci se chargera davantage de tristesse et d'inquiétude, voilà ce que le bon sens se dirait.

Mais, les commandements de Dieu font naître, au contraire, une exaltation qui témoigne d'une prière parfaite et agréée.

Source: <http://www.hebrewbooks.org/14394>